

# eSATA-PCI-Karte mit internem 2.5"-SATA-HDD-Anschluss

Version 02/09



Best.-Nr. 97 15 38

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Einbau in einen Computer vorgesehen und stellt dort einen externen eSATA-Anschluss zur Verfügung. Außerdem kann direkt auf der Steckkarte eine 2.5"-SATA-Festplatte montiert werden.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## Lieferumfang

- PCI-Karte
- Datenträger mit Treiber
- Bedienungsanleitung

## Merkmale

- Steckkarte für PCI-Slot
- Ein externer eSATA-Anschluss (interne LED „LED0“ für Schreib-/Lesezugriffe)
- Montagemöglichkeit für eine 2.5"-SATA-Festplatte (interne LED „LED1“ für Schreib-/Lesezugriffe)

## Einbau



Falls Sie keine Fachkenntnisse für den Einbau besitzen, so lassen Sie den Einbau von einer **FACHKRAFT** oder einer entsprechenden Fachwerkstatt durchführen!



Durch unsachgemäßen Einbau wird sowohl die Steckkarte als auch Ihr Computer und alle angeschlossenen Geräte beschädigt.

### Vorsicht, Lebensgefahr!

Schalten Sie den Computer, in den die Steckkarte eingebaut werden soll und alle angeschlossenen Geräte aus und trennen Sie alle Geräte von der Netzspannung, ziehen Sie den Netzstecker! Das Ausschalten über den Ein-/Ausschalter genügt nicht!

- Öffnen Sie das Gehäuse Ihres Computers und nehmen Sie den Gehäusedeckel vorsichtig ab.
- Montieren Sie eine 2.5"-SATA-Festplatte auf der Steckkarte. Schieben Sie diese in den SATA-Anschluss und schrauben Sie die Festplatte mit 4 geeigneten Schrauben fest.
- Suchen Sie einen freien PCI-Steckplatz, entfernen Sie das zugehörige Slotblech und stecken Sie die PCI-Karte in den Slot ein. Schrauben Sie die Steckkarte fest, kontrollieren Sie den korrekten Sitz im PCI-Slot!
- Achten Sie darauf, dass die 2.5"-Festplatte keinen Kontakt zu einer daneben liegenden Steckkarte bekommt, Kurzschlussgefahr!
- Verbinden Sie einen 5.25"-Stromstecker Ihres PC-Netzteils mit der entsprechenden Buchse auf der PCI-Karte.
- Verschließen Sie das Gehäuse Ihres Computers.
- Verbinden Sie Computer und Monitor wieder mit der Netzspannung und schalten Sie alle Geräte ein.
- Startet Ihr Computer nicht korrekt, so schalten Sie ihn sofort aus und kontrollieren Sie sämtliche Einstellungen und Kabelverbindungen.



Vor dem erneuten Öffnen des Computers ist dieser von der Netzspannung zu trennen, siehe oben!

## Treiber-Installation

Windows erkennt die Steckkarte automatisch. Legen Sie den mitgelieferten Treiber-Datenträger in das entsprechende Laufwerk Ihres Computers ein und folgen Sie allen Anweisungen.

Anschließend ist möglicherweise ein Neustart von Windows nötig, bevor die SATA-Geräte einwandfrei erkannt werden.

## Partitionieren und Formatieren

Eine neue Festplatte muss partitioniert und formatiert werden, bevor sie benutzt werden kann.

Bei Windows XP ist dies sehr leicht über die Computerverwaltung möglich (klicken Sie in der Systemsteuerung auf „Verwaltung“, dann auf „Computerverwaltung“, „Datenspeicher“ und zuletzt auf „Datenträgerverwaltung“). Wählen Sie dort die richtige Festplatte aus und legen Sie eine neue Partition an. Anschließend ist diese zu formatieren (Schnellformatierung genügt, andernfalls dauert der Formatiervorgang sehr lange!).

Bei Windows Vista funktioniert dies ähnlich.

## Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

# eSATA PCI card with internal 2.5" SATA HDD connector

Version 02/09



Order No. 97 15 38

## Prescribed Use

The product is intended to be mounted into a computer and makes available two SATA II interfaces. A 2.5" SATA hard disc can also be mounted directly on the plug-in card.

This product complies with the applicable National and European specifications. All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

## Scope of delivery

- PCI card
- Data carrier with driver
- Operating Instructions

## Features

- Plug-in card for PCI slot
- An external eSATA connection (internal LED "LED0" for write/read accesses)
- Installation option for a 2.5" SATA hard disc (internal LED, LED1" for write/read access)

## Installation



If in doubt about how to install the device correctly, please contact an **EXPERT** or a **specialist workshop** and let them do the installation!



**Incorrect installation can damage both the plug-in card and the computer, along with all connected devices.**

### Caution, lethal hazard!

**Switch off the computer where the plug-in card is to be installed, and all connected devices, and disconnect all devices from the mains voltage, unplug from the mains! Just turning off at the on/off switch is not enough!**

- Open your computer's housing and carefully remove the cover.
- Mount a 2.5" SATA hard disc on the plug-in card. Slide the hard disc into the SATA connector and fasten it with 4 suitable screws.
- Locate a free PCI slot, remove the respective slot cover and insert the PCI card into the slot. Screw the plug-in card tightly into place; make sure it is positioned correctly in the PCI slot!  
Make sure the 2.5" hard disc does not come into contact with one of the plug-in cards that are located next to it. There is a danger of short circuit!
- Connect one 5.25" power plug of your PC power supply unit with the corresponding connector on your PCI card.
- Replace the computer housing.
- Connect your computer and monitor to the mains voltage again and switch on all devices.
- If your computer does not start correctly, switch it off immediately and check all the settings and cable connections.



**The computer must be disconnected from the mains power supply before reopening it, see above!**

## Driver installation

Windows detects the plug-in card automatically. Insert the data carrier supplied, with the driver, into the appropriate drive on your computer and follow the instructions displayed.

It might be necessary to restart Windows in order for the SATA devices to be properly recognised.

## Partitioning and formatting

A new hard disc has to be partitioned and formatted before it is used.

This can be done easily in Windows XP (click on "administration" in the system settings, then "computer administration", "data storage" and finally on "drive administration"). This is where you select the correct hard drive and create a new partition. Allow the system to format the hard drive (a quick formatting is sufficient, otherwise, the formatting procedure takes a very long time!).

The procedure is quite similar in Windows Vista.

## Disposal



Please dispose the product, when it is no longer in use, according to the current statutory requirements.



These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

# Carte eSATA-PCI avec connexion interne 2.5"-SATA-HDD

Version 02/09



N° de commande 97 15 38

## Utilisation conforme

Le produit est prévu pour le montage dans un ordinateur et y met à disposition une connexion eSATA externe. Par ailleurs il est possible de monter un disque dur 2.5"-SATA directement sur la carte à enficher.

Ce produit satisfait aux exigences légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et les appellations de produits figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

## Étendue de la fourniture

- Carte PCI
- Support de données avec pilote
- instructions d'utilisation

## Caractéristiques

- Carte enfichable pour PCI-Slot
- Une connexion externe eSATA (LED interne "LED0" pour accès d'écriture/lecture)
- Possibilité de montage pour un disque dur 2.5"-SATA (LED interne "LED1" pour accès d'écriture/lecture)

## Montage



Si vous n'avez pas les connaissances spéciales nécessaires pour le montage, veuillez confier cette opération à un TECHNICIEN SPÉCIALISÉ ou à un atelier spécialisé !



Un montage incorrect est non seulement susceptible d'endommager la carte d'extension, mais également votre ordinateur ainsi que tous les périphériques connectés.

**Prudence, danger de mort !**

Éteignez l'ordinateur avant d'accueillir la carte d'extension ainsi que tous les appareils raccordés puis débranchez-les du réseau en débranchant les fiches d'alimentation ! Éteindre uniquement par l'interrupteur marche / arrêt ne suffit pas !

- Ouvrez le boîtier de votre ordinateur et retirez son couvercle avec précaution.
- Montez un disque dur 2.5"-SATA sur la carte à enficher. Glissez ce dernier dans la connexion SATA et vissez le disque dur avec 4 vis appropriées.
- Cherchez un emplacement PCI libre, enlevez la tôle cache-emplacement correspondante et introduisez la carte PCI dans l'emplacement. Vissez la carte d'extension et vérifiez qu'elle est placée correctement dans l'emplacement PCI !  
Veuillez à ce que le disque dur 2.5" n'ait pas de contact avec une carte à enficher avoisinante, danger de court-circuit !
- Branchez le connecteur 5.25" du bloc d'alimentation du PC sur la prise correspondante sur la carte PCI.
- Refermez ensuite le boîtier de votre ordinateur.
- Branchez à nouveau l'ordinateur et le moniteur sur la tension du secteur et allumez tous les appareils connectés.
- Si l'ordinateur ne redémarre pas correctement, éteignez-le immédiatement et vérifiez tous les réglages et câblages.



**Avant d'ouvrir à nouveau votre ordinateur, débranchez-le de la tension secteur, voir plus haut !**

## Installation des pilotes

Windows reconnaît automatiquement la carte d'extension. Insérez le support de données pilote joint dans le lecteur correspondant de votre ordinateur et suivez les instructions.

Il faut ensuite redémarrer Windows avant que les périphériques SATA ne soient reconnus.

## Création de partitions et formatage

Un disque dur neuf doit être partitionné et formaté avant de pouvoir être utilisé.

Sous Windows XP, il suffit d'ouvrir la fenêtre de gestion de l'ordinateur (cliquer sur "Gestion" dans le panneau de configuration, puis sur "Gestion de l'ordinateur", "Mémoire" et enfin sur "Gestion du lecteur de disque"). Sélectionnez le disque dur approprié, puis créez une nouvelle partition. Formatez ensuite le disque dur (un formatage rapide suffit ; sans quoi, la procédure de formatage prend beaucoup de temps !).

La procédure est similaire sous Windows Vista.

## Élimination



Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

# eSATA-PCI-kaart met interne 2.5"-SATA-HDD-aansluiting

Versie 02/09



Bestelnr. 97 15 38

## Beoogd gebruik

Het product is geschikt voor de inbouw in een computer en stelt daar een externe eSATA-aansluiting ter beschikking. Ook kan direct op de insteekkaart een 2.5"-SATA-harde schijf worden gemonteerd.

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

## Omvang van de levering

- PCI-kaart
- Opslagmedium met stuurprogramma
- Gebruiksaanwijzing

## Kenmerken

- Insteekkaart voor PCI-slot
- Een externe eSATA-aansluiting (interne LED "LED0" voor schrijf- /leestoevingen)
- Montagemoogelijkheid voor een 2.5"-SATA-harde schijf (interne LED "LED1" voor schrijf- /leestoevingen)

## Installatie



Indien u niet voldoende vakkennis heeft voor de inbouw, dient u de inbouw door een VAKMAN of een erkend elektrotechnisch bedrijf uit te laten voeren!



Door onjuiste inbouw worden zowel de kaart als ook uw computer en alle aangesloten apparatuur beschadigd.

**Voorzichtig, levensgevaar!**

Schakel de computer waarin de kaart geïnstalleerd dient te worden en alle aangesloten apparaten uit en koppel de apparaten los van de netspanning, haal de stekker uit het stopcontact! Uitschakelen via de aan-/uitschakelaar is niet voldoende!

- Open de behuizing van uw computer en haal het deksel voorzichtig weg.
- Monteer een 2.5"-SATA-harde schijf op de insteekkaart. Schijf deze in de SATA-aansluiting en schroef de harde schijf met geschikte schroeven vast.
- Zoek een vrij PCI-slot, verwijder het bijbehorende slotplaatje en steek de PCI-kaart in het slot. Schroef de kaart vast en controleer of deze juist in het PCI-slot steekt!  
Let er op, dat de 2.5"-harde schijf geen contact maakt met de ernaast liggende insteekkaart, gevaar voor kortsluiting!
- Verbind een 5.25"-spanningstekker van uw PC-stroomaansluiting met de overeenkomstige bus op de PCI-kaart.
- Sluit de computerbehuizing.
- Herstel nu de verbinding tussen uw computer en monitor en de netvoeding en schakel alle apparaten in.
- Wanneer uw computer niet goed opstart, zet deze dan direct uit en controleer alle instellingen en kabelverbindingen.



**Voordat u opnieuw de computerbehuizing opent, dient u eerst de verbinding met de netspanning te verbreken, zie boven!**

## Installatie stuurprogramma

Windows herkent de insteekkaart automatisch. Plaats het meegeleverde opslagmedium met het stuurprogramma in het betreffende station van uw computer en volg alle aanwijzingen.

Daarna is het eventueel nodig om Windows te herstarten voordat de SATA-apparaten correct herkend zullen worden.

## Partitioneren en formatteren

Een nieuwe harde schijf dient vóór gebruik te worden gepartitioneerd en geformatteerd.

Bij Windows XP kan dit gemakkelijk gedaan worden via Computerbeheer (klik bij Configuratiescherm op „Systeembeheer“, dan op „Computerbeheer“, „Opslag“ en tot slot op „Schijfbeheer“). Kies hier de juiste harde schijf en maak een nieuwe partitie aan. Deze dient vervolgens geformatteerd te worden (een snelle formattering is voldoende, anders duurt het formatteren zeer lang!).

Bij Windows Vista werkt dit op soortgelijke wijze.

## Verwijdering



Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.